

Einhell[®]
bavaria

- Ⓟ Instrukcja obsługi
Elektryczna szlifierka oscylacyjna
- ⓇⓄ Instrucțiuni de folosire
Mașină de șlefuit electrică cu mișcare
oscilatorie

5



Art.-Nr.: 44.604.90

I.-Nr.: 01013

BSS 150

PL**ZASTOSOWANIE**

BSS 150 służy do szlifowania drewna, żelaza, tworzywa sztuczne itp. materiałów przy zastosowaniu odpowiedniego papieru ściernego.

Dane techniczne:

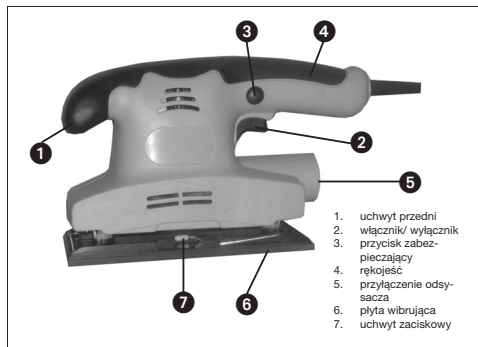
Napięcie: 230 Volt ~ 50 Hz
 Pobór mocy: 150 Watt
 Powierzchnia szlifująca: 187 x 90
 Wielkość papieru ściernego: 240 x 90
 Drgania - na minutę: 11.000
 Wibracje a_w : <math>< 2,5 \text{ m/s}^2</math>
 Poziom mocy akustycznej LWA: 84,2 dB(A)
 Poziom ciśnienia akustycznego LPA: 97,2 dB(A)
 Waga: 1,4 kg
 Izolacja ochronna

Zakres dostawy:

BSS 150
 Przyłączenie odsysacza
 Instrukcja obsługi
 1 x papier ścierny

Ogólne wskazówki**dotyczące zachowania bezpieczeństwa:**

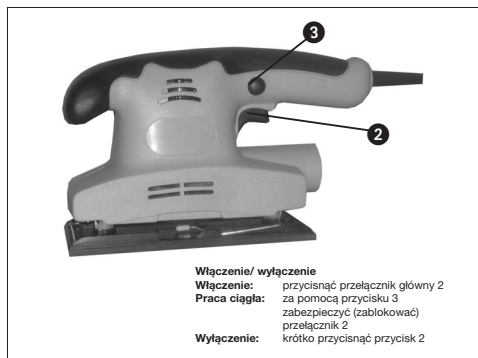
- Przed rozpoczęciem prac, takich jak czyszczenie maszyny, wymiana papieru ściernego itp. należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie ciągnąć za kabel.
- Chronić zdrowie poprzez zakładanie do szlifowania maski przeciwpyłowej i okularów ochronnych!
- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
- Materiał obrabiany należy dobrze zabezpieczyć przed wysłizgnięciem się.
- Dzieci powinny trzymać się z daleka od maszyny.
- We własnym interesie utrzymywać maszynę w idealnym porządku, a po wykonaniu prac szlifierskich zawsze sprawdzić, czy nie jest ona uszkodzona.
- Proszę się upewnić, czy wtyczka jest wyłączona.
- Proszę dbać o zachowanie bezpiecznej postawy, szczególnie na drabinach i rusztowaniach.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy na podstawie rysunku i wykazu części dokładnie zdefiniować części do wymiany i porozumieć się z naszym serwisem.



1. uchwyt przedni
2. włącznik/ wyłącznik
3. przycisk zabezpieczający
4. rękojeść
5. przyłączenie odsysacza
6. płyta wibrująca
7. uchwyt zaciskowy

**Montaż zestawu do odsysania pyłów**

Uwaga!
 Z powodów zdrowotnych niezbędne jest używanie odsysacza!

**Włączenie/ wyłączenie**

Włączenie: przycisnąć przełącznik główny 2
Praca ciągła: za pomocą przycisku 3 zabezpieczyć (zablokować) przełącznik 2
Wyłączenie: krótko przycisnąć przycisk 2

PL



Uwaga!
Proszę zakładać okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.

Otworki wentylacyjne szlifierki oscylacyjnej powinny być zawsze czyste i nieostronięte.

Drgania zostały zmierzone na podstawie ISO 5349.

Wyposażenie specjalne:

Wielkość ziarna	W opakowaniu	Nr art.
40 gruboziarnisty	10	44.602.00
60 średnioziarnisty	10	44.602.01
100 drobnoziarnisty	10	44.602.02

W celu optymalnego wykorzystania zalet szlifierki oscylacyjnej należy zawsze korzystać z oryginalnego osprzętu firmy Einhell, dostępnego w każdym sklepie specjalistycznym.

Umocowanie papieru ściernego:

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Papier ścierny umieścić w uchwycie zaciskowym i zamknąć.
- Dobrze naciągnąć na płycie drgającej i zaciśnąć.
- Proszę zwrócić uwagę na to, aby otworki w papierze ściernym pokryły się z otworami tarczy szlifierki.

Konserwacja

- Proszę utrzymywać szlifierkę oscylacyjną w czystości.
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używać środków żrących.
- Przy tworzeniu się dużej ilości iskieł proszę skontrolować szczotki węglowe.
- Otworki w płycie wibracyjnej powinny być zawsze czyste.
- Proszę uważać, aby do urządzenia nie dostały się żadne środki płynne.



RO

UTILIZARE

Mașina BSS 150 este adaptată șlefuirii lemnului, metalelor, materialelor plastice și materialelor similare prin utilizarea unei hârtii abrazive corespunzătoare.

Date tehnice:

Tensiune: 230 V-50 Hz
 Puterea absorbită: 150 Watt
 Suprafața de șlefuire: 187 x 90
 Mărimea hârtiei abrazive: 240 x 90
 Oscilații pe minut: 11.000
 Vibrație aw: <2,5 m/s²
 Nivelul de putere sonoră
 LWA: 84,2 dB (A)
 Nivelul de presiune sonoră
 LPA: 97,2 dB (A)
 Greutate: 1,4 Kg
 Cu izolație de protecție

Volumul de livrare

BSS 150,
 Racord pentru aspirator
 Instrucțiuni de utilizare,
 1 x hârtii abrazive

Îndrumări generale de siguranță:

- Scoateți din priză fișa de rețea înainte de toate lucrările la mașină (curățarea mașinii, schimbarea hârtiei abrazive și lucrări similare)
- Trageți din priză cablul de rețea întotdeauna de la fișă.
- Utilizați pentru protecția sănătății dumneavoastră. În cazul lucrărilor de șlefuire, o mască de praf precum și ochelari de protecție!
- Locul de muncă trebuie să fie curat și bine iluminat.
- Aveți în vedere ca piesa de prelucrat să fie asigurată suficient împotriva alunecării.
- Faceți neaccesibil locul de muncă pentru copii.
- Păstrați. În interesul dumneavoastră, mașina întotdeauna curată și controlați după șlefuire mașina de deteriorări.
- Asigurați-vă că Întrerupătorul este deconectat în momentul conectării.
- Asigurați-vă o poziție sigură în special pe scări și schele.
- Dacă sunt identificate deteriorări, puteți defini exact piesele de schimb pe baza schiței cu piesele demontate precum și a listei de piese și le puteți comanda la serviciul nostru pentru clienți.

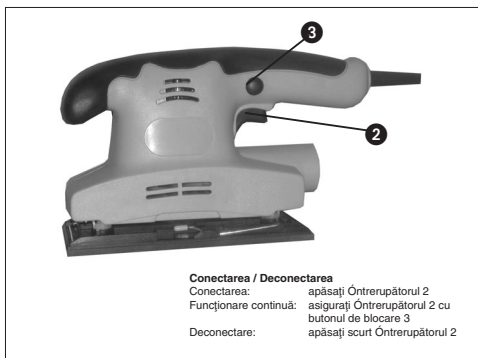


- 1 Mâner frontal
- 2 Întrerupător de conectare / deconectare
- 3 Buton de blocare
- 4 Mâner
- 5 Racord pentru aspirator
- 6 Placă oscilantă
- 7 Dispozitiv de prindere



Montarea racordului pentru aspirator

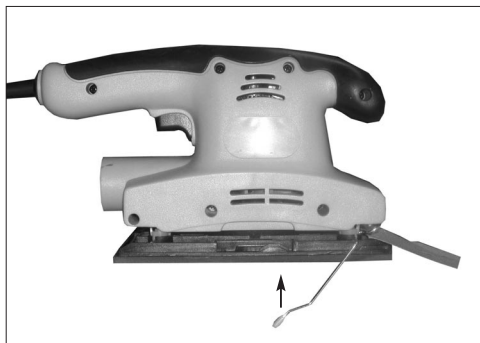
Atenție!
 Utilizarea racordului pentru aspirator este neapărat necesar din motive de sănătate.



Conectarea / Deconectarea

Conectarea: apăsați Întrerupătorul 2
 Funcționare continuă: asigurați Întrerupătorul 2 cu butonul de blocare 3
 Deconectare: apăsați scurt Întrerupătorul 2

RO



Atenție!
Purtați ochelari de protecție și mască de praf.

Păstrați deschizăturile de aerisire și de la mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie întotdeauna curate și libere.

Oscilațiile au fost stabile conform normei ISO 5349.

Accesorii speciale

Hârtie abrazivă

Granulație	Unitate de ambalare	Nr. art.
40 grosieră	10	44.602.00
60 mijlocie	10	44.602.01
100 fină	10	44.602.02

Pentru a utiliza optimal mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie utilizați întotdeauna accesoriile speciale Einhell originale, care se pot procura în fiecare magazin de specialitate.

Fixarea hârtiei abrazive

- Scoateți din priză fișa de rețea.
- Așezați hârtia abrazivă în dispozitivul de prindere deschis și închideți-l.
- Așezați încordat peste placa oscilantă și strângeți încă o dată.
- Aveți în vedere ca orificiile hârtiei abrazive să corespundă cu cele din placa oscilantă.

Întreținere

- Păstrați întotdeauna curată mașina dumneavoastră de șlefuit.
- Nu folosiți substanțe caustice pentru curățarea materialului plastic.
- În cazul producerii excesive de scântei, verificați periile de carbon.
- Păstrați curate orificiile de aspirație din placa oscilantă.
- Aveți în vedere ca să nu pătrundă nici un fel de lichid în aparat.



ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklarına masını sunar.

- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
SK atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
HU a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SI pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
CY vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
CN izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

Schwingschleifer BSS 150

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L_{WA} = dB
garantierter Schallleistungspegel L_{WA} = dB
Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.604.90 I.-Nr.: 01013
Subject to change without notice

Archivierung: 4460440-44-4155050-E

® CERTYFIKAT GWARANCJI

Okres gwarancji zaczyna się od momentu kupna urządzenia i kończy się po upływie 2 roku. Gwarancja obejmuje wadliwe wykonanie wyrobu oraz wady w materiale lub w funkcjonowaniu urządzenia.

Klient nie płaci za potrzebne do usunięcia usterki części zamienne oraz za czas pracy. Producent nie odpowiada za szkody pośrednie.

Państwa serwis obsługi klientów

® Certificat de garanție

Perioada de garanție începe cu data cumpărării și este de 2 ans. Garanția este valabilă pentru execuții defectuoase sau pentru defecte de material sau funcționale. Piese de schimb necesare pentru aceasta și timpul de lucru necesar nu vor fi facturate. Nu se preia nici o garanție pentru pagube ulterioare.

Partenerul dumneavoastră pentru deservirea cli-

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, fernr nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske endringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik degişiklikler olabilir

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- GB** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Synthez SARL
54, allée des Plantanes
ZAC DES GEODES
F-77100 Meaux
Tel. 01 60464848, Fax 01 69394879
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- B** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- E** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
- S** **DK-8600 Silkeborg**
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- N**
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal Vuj Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- BG** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SL** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SL-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12. Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscowi
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581